

**KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITENDE  
IN DER POST UND ZUSTELLUNG**



DEUTSCH  
ENGLISCH  
ARABISCH  
FARSI  
TIGRINYA

DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
<b>WILLKOMMEN</b>	<b>WELCOME</b>	<b>أهلاً وسهلاً</b>	<b>خوش آمدید</b>	<b>ኢንቁቦ ብደሓን መጻኢኩም</b>
die Post	mail	البريد	پست	መልክሽቲ
die Fachkraft für Kurier-, Express- und Postdienstleistungen	skilled professional for courier, express and postal services	أخصائى ماهر للخدمات البريدية والبريد السريع	کارشناس خدمات پیک، اکسپرس و پست	ከክለት ዘለዎ ግድታኛ ንግልጋሎታት ብጽሑ፡ ህጹጽ ምብራክን ምብራክ ከሰጣን
das Paket	parcel / package	طرد رسالة	بستههای پستی نامه	ዕሻግ / ጥቅላል
der Brief	letter			ደብዳቤ
<b>DER PROZESSABLAUF</b>	<b>PROCESS</b>	<b>العملية</b>	<b>پردازش</b>	<b>ከይዳ</b>
die Einlieferung	delivery	التوصيل	تحويل	ምብራክ
der Briefzentrum Eingang	inbound mail center	مركز البريد الوارد	مرکز پست ورودی	ወሽጣዊ ማከከል መልክሽቲ
die Gangfolge	sequencing	التسلسل	ترتیبدهی	ምስራሪ
der Konsolidierungspunkt	consolidation point	نقطة التجميع	نقطه تحکیم	የደልዳላ ነጥቢ
die Beladung	load	التحميل	بارگیری	የድዳን
die mobile Navigation (MoNa)	mobile navigation (MoNa)	التوجيه المتنقل (MoNa)	ناوبری سيار (MoNa)	ተንቀሳቃሲ መስርሕ (MoNa)
die Nachdokumentation	follow-up documentation	توثيق المتابعة	مستندات پیگیری	የቤት ክትትል
der Nachsendeauftrag	forwarding request	طلب الشحن	تقاضای حمل و نقل	ክተታት ምስላፍ
das Nachsendeentgelt	mail forwarding charge	رسوم الشحن	هزینه حمل و نقل	የደ መልክሽቲ መስለፊ ከፍሊት
die nachzuweisende Sendung	registered mail item	الشحن المسجل	محموله پستی ثبت شده	ዝተመዘገበ የደ መልክሽቲ ካቕሓ
die offene Sendung	unprocessed mail item	الشحن المفتوح	محموله پستی پردازش نشده	ካብ ከይዳ ዘይሓለፈ መልክሽቲ
die Paketzustelllisten	prancel / package delivery list	قائمة توصيل الطرود	لیست تحویل بستههای پستی	የደ ዕሻግ / ጥቅላል መብጽሒ ዝርዝር
das Postwertzeichen / die Briefmarke	postage stamp	طابع بريد	تمبر پستی	የደ ቡስጣ ቴምብር
die Rückstellung	deferred delivery	تسليم مؤجل	تحويل موق	ዝተደናገዩ ምብራክ
die Schadensmeldung	claims / damage report	تقرير التلفيات	گزارش خرابی/مطالبات	ጥርጉናት/ጸብጸብ ሽላራ
der Briefzentrum Abgang	outbound mail center	مركز البريد الصادر	مرکز پست خروجی	ደጋዊ ማከከል መልክሽቲ
die Übergabe	delivery	التسليم	تحويل	ምብራክ
<b>DIE AUSLIEFERUNG</b>	<b>DELIVERY OPERATIONS</b>	<b>التوصيل</b>	<b>عملیات تحویل</b>	<b>መስርሕ ምብራክ</b>
die Abholung	pickup	الاستلام	سوار کردن	ምውላድ
der Ablagevertrag	storage contract	عقد التخزين	قرارداد نگهداری در انبار	ወዕሊ መሽዘን
die Ableitungsgestelle	routing track	مسار التوجيه	مسیر روتینگ	መብጽሒ መስመር
die Abrechnung	delivery billing	الحساب	صورتحساب تحویل	የደ መብጽሒ ከፍሊት
der Absender	sender	الارسال	فرستنده	ለካሻይ
die Adressverifizierungskarte	address verification card	بطاقة التحقق من العنوان	کارت تأیید آدرس	የደ ካድራሻ መረጋገጺ ካርድ
die Annahmeverweigerung	refusal to accept delivery	رفض الاستلام	امتناع از پذیرش محموله	ምብራክ ዘይምቕብል
die Benachrichtigungskarte	notification card	بطاقة الإخطار	کارت اطلاعدهی	መዘኻሽሪ ካርድ
der / die Bevollmächtigte	authorized third party	المفوض	شخص ثالث مجاز	ቡዓል መዚ ላልላይ ወገን
der Briefkasten	mailbox	صندوق البريد	صندوق پستی	ላጽን መልክሽቲ
die Briefkastenleerung	emptying mail collection boxes	تفريغ صندوق البريد	خالی کردن صندوقهای پستی	ላጽንት መልክሽቲ ባዶ ምግብር
die Direktlieferung	direct delivery	توصيل مباشر	تحويل مستقیم	ቅጥተኛ ምብራክ
das Einschreiben	registered mail	البريد المسجل	پست ثبت شده	ዝተመዘገበ መልክሽቲ
der Einzelabholauftrag	individual pickup order	طلب استلام فردي	سفارش تحویل انفرادی	ወልቃዊ የደ መውላድ ትኩዛዝ
die Empfangsbestätigung	certificate of receipt	شهادة استلام	تأییدیه دریافت	የደ ቅብሊት ምስክር ወረቀት
die Ersatzzustellung	substitutue delivery	تسليم بديل	تحويل جایگزین	መተካካታዊ ምብራክ
das Expressversand	express delivery	توصيل سريع	تحويل سريع	ፈጣን ምብራክ
das Formblatt	form	نموذج	فرم	ቁጥጫ
die Gangfolgesortierung	sequence sorting	فرز تسلسلي	مرتبسازی دنباله‌ای	ምስራሪ ተርታ
die Leitregion	routing region	منطقة التوجيه	منطقه روتینگ	መዋፈሪ ክልል
die mechanisierte Zustellbasis (MechZB)	mechanized Delivery Base (MechZB)	قاعدة التوصيل الآلية (MechZB)	پایگاه تحویل مکانیزه (MechZB)	መዋፈሪ መካኒካዊ መብጽሒ (MechDB)
der Mehrbetrag	surplus amount	المبلغ الفائض	مقدار اضافی	ክልል መጠን
der Minderbetrag	deficit amount	مبلغ العجز	کسری	ዝጐደለ መጠን
die mobile Paketmarke	parcel / package stamp	ختم الطرد القابل للطباعة	تمبر بسته پستی قابل چاپ از طریق تلفن همراه	ብተንቀሳቃሲ ስልጢ ዝከተም የደ ዕሻግ / ጥቅላል ቴምብር
der Nachforschungsauftrag	enquiry	استعلام	استعلام	ክት
die Nachnahme	care of (c/o) / surname	الدفع عند الاستلام	رسیدگی (c/o) / نام خانوادگی	የብ ካድራሻ (c/o) / ሽም ስድራ
die Nachsendemerkkarte	redirection reminder	تذكير بالإرسال	یادآوری مسیردهی مجدد	የደ ዳግመ መምርሕ መዘኻሽሪ
die Packstation	packing station	محطة التعبئة	ایستگاه بسته‌بندی	መደበር ዕሽጋ
der Personalausweis	identification card	بطاقة الهوية	کارت شناسایی	መለላዪ ካርድ
die persönliche Übergabe	hand over to recipient or authorized person only	التسليم الشخصي	فقط به گیرنده یا شخص مجاز تحویل گردد	ንተቅብሊ ወይ ስልጣን ዝተውሃቦ ሰብ ጥራይ ምቕብል
das Postfach	post-office box / P.O. box	صندوق البريد	صندوق پستی	ሰብ ጥራይ ጽሕፈት ቡስጣ / P.O. Box
die Postfiliale	post office	مكتب البريد	اداره پست	ቤት ጽሕፈት ቡስጣ
das Postgeheimnis	postal secrecy	سريّة البريد	محرمانگی پستی	ምሽጥራይነት ቡስጣ
die Postkarte	postcard	بطاقة بريدية	کارت پستال	ፖስት ካርድ
der Postnummer	post number	الرقم البريدي	شماره پست	ቅጽሪ ቡስጣ
die Postsperr	mail stop	إيقاف البريد	ایستگاه پستی	መልክሽቲ መውላድ
die Postvertriebsstücke	preferred periodicals	الدوريات المفضلة	نشریات دلخواه	ዝተመራዱ መደገምቲታት
die Postwurfsendung	direct mailer	البريد المباشر	ارسالکننده مستقیم	ቅጥተኛ ለካሻይ
der Postzustellungsauftrag	formal delivery order	أمر تسليم رسمي	سفارش تحویل رسمی	ወግጻዊ የደ ምብራክ ትኩዛዝ
die REGIO(-Sendung)	PRIO priority (item)	الإرسال ذو الأولوية	اولویت PRIO (-محموله)	PRIO ቅዳምንት (ካቕሓ)
die Regelabholung (RA)	regular pickup	الاستلام المنتظم	تحويل معمولی (RA)	ስራዕ ምውላድ
der Regelbezirk	regular district	المنطقة المنتظمة	منطقه معمولی	ስራዕ ዞባ
die Reklamation	complaint / return	شكوى	شکایت/بازگشت	ጥርጉን / ምልሰት
das ReRouting	rerouting	إعادة التوجيه	مسیردهی مجدد	ዳግመ ምብራክ
der Rückschein	advice of delivery	إمصال الإرجاع	رسید تحویل	የደ ምብራክ ቅብሊት
der Scanner	scanner	الماسح الضوئي	اسکنر	ስካነር
das saisonale Zustellungsmuster	seasonal delivery template	قالب التوصيل الموسمي	الگو تحویل فصلی	ወቅታዊ የደ መብጽሒ ተምጥለይት
die Sendungsauskunft	shipment information	معلومات الشحنة	اطلاعات حمل و نقل	የደ ጽዕነት ኣብራራ
die Sendungsverfolgung	shipment tracking	تتبع الشحنة	پیگیری حمل و نقل	የደ ጽዕነት ክትትል
der Springer	regular substitute	المسؤول البديل	جایگزین معمولی	ስራዕ መተካካታ
Trennung Vorbereitung	separation-preparation-	الفصل والتحضير	جداسازی - آماده سازی - تحویل	ምፍላይ-ምድላው-ምብራክ
Zustellung (TVZ)	delivery (TVZ)			
die Unternehmensbekleidung	company uniform	الزي الرسمي للشركة	لباس فرم شرکت	ዲሺዛ ቡሳንያ
die Unzustellbarkeit	shipment could not be delivered	تعذر التسليم	تحويل محموله مقدور نیست	ክቲ ጽዕነት ከበጽሑ ካይከካሉን
die Versandmarke	shipping label	ملصق الشحن	لیبل حمل و نقل	የደ ጽዕነት ምልክት
die Vorbearbeitung	preprocessing	المعالجة التحضيرية	پیش پردازش	ቅድመ ከይዳ
die Vorausverfügung	sender's instructions	تعليمات الراسل	سیستم العمل های فرستنده	መምርሒታት ለካሻይ
die Vorbereitungs-systeme	preparation system	نظام التحضير	سیستم آمادسازی	ስርዓት ምድላው
die Weitersendung	forwarding	إعادة التوجيه	هدایت	ምልካሽ
die Zeitwirtschaft	time management / work measurement standards	تنظيم الوقت	استانداردهای اندازه گیری کار/ مدیریت زمان	ምስከደር ጊዜ / መዐቀኒታት መለኮኒ ስራሕ
<b>DER BETRIEBSHOF</b>	<b>DEPOT</b>	<b>المخزن</b>	<b>دپو</b>	<b>ማዕበን</b>
der Abstellplatz	parking lot	ساحة الانتظار	محوطه پارکینگ	ደው መብሊ መኪና
der ADR Schein	ADR certificate	شهادة نقل البضائع الخطرة (ADR)	گواهی ADR	ምስክር ወረቀት ADR
der Anhänger	trailer	مقطورة	تریلر	ተሳላቢ
der Container	container	حاوية	ظرف	መትሓቢ
das Flurförderfahrzeug	ground conveyer	ناقل أرضي	نوار نقاله زمینی	የደ መራት መጉጻጻዚ
der Frachtbrief	waybill	بيان الشحنة	بیان نامه	ጽዕነት
das Gefahrgut	dangerous goods	البضائع الخطرة	کالاهای خطرناک	ኣይገኛ ካቕሑት
die Hebebrühne	tail lift	منصة ذليبة رافعة	بالابر	መልዕሊ
die Ladebrücke	loading bridge	جسر تحميل	پل بارگیری	መጽጻኒ ድልድል
die Ladung	load / cargo	الحمولة	بار / محموله	ጽዕነት / ካርጎ
die Ladungssicherung	securing of cargo	تأمين الحمولة	ایمنسازی محموله	ወሑስ ምግብር ካርጎ
das Lager	warehouse	المستودع	انبار	መሽዘን
der Lastwagen	truck	شاحنة	کامیون	መኪና
die Palette	europallet	منصة	یورو پالت	ካርማድኖ
die Plombe	seal	ختم	مهر	ማሕተም
der Rangierer	shunter	عامل التحويلة	شانتر	መጓዝ
der Sattelschlepper	semi-trailer truck	شاحنة بنصف مقطورة	کامیون نیمه تریلر	ፍርቂ ተጐታቲ መኪና
der Transportauftrag	shipment order	أمر الشحن	سفارش حمل و نقل	ትኩዛዝ ጽዕነት
die Transportnummer	shipment number	رقم الشحن	شماره محموله	ቅጽሪ ጽዕነት
der Übergabepplatz	transfer location	موقع النقل	محل انتقال	ዝለካሽሉ ቦታ
der Verkehrsweg	transport route	مسار النقل	مسیر حمل و نقل	መጓዝ መገዳ
die Wechselbrücken	swap body	حاویات استبدال	تعویض بدنه	ጎቢ መትሓቢ
<b>DER VERKEHR</b>	<b>TRANSPORT</b>	<b>النقل</b>	<b>حمل و نقل</b>	<b>መጓዝ</b>
die Abroller	rollers	موزع	توزیعکننده	ተሽከርከርቲ
das Ausfuhrbegleiddokument	export accompanying document	مستند التصدير	مستند صادرات	ተሽከርከርቲ
der Barcode	barcode	الباركود	سند همراه صادرات	ባርኮድ
der Begegnungsverkehr	truck-to-truck transport	النقل من شاحنة إلى شاحنة	حمل و نقل کامیون به کامیون	መጓዝና የደ ያብ መኪና-የሰ-መኪና
die Beladung	loading	التحميل	بارگیری	ምጽጻን
der Schifffrachtbrief	bill of lading	وثيقة الشحن	صورتحساب بارگیری	የደ ጽዕነት ከፍሊት
das Bordero	bordereaus / loading list	الإقامة التحميل	بوردر / لیست بارگیری	ጸብጸብ / ዝርዝር ጽዕነት
das Cross Docking	cross docking	الرسالة المتقاطع	اتصال متقابل	ምውራድን ምጽጻን
das Fahrtenbuch	logbook	السجل	دفترچه ثبت	ማህደር
die Fahrzeuginhaltskontrolle (NVK)	verification of vehicle contents (NVK)	التحقق من محتويات المركبة (NVK)	تأیید محتویات خودرو (NVK)	ምርገጽ ትክክለኛት መኪና (NVK)
der Fahrzeugschein	vehicle registration document(s)	شهادة تسجيل المركبة	اسناد ثبت خودرو	ስነድ(ዳት) መዝገብ መኪና
der Fernverkehr	long-haul transport	النقل لمسافات طويلة	حمل و نقل طولانی	ብስክትት ዝተካነፈተ
die Frankatur	franking / terms of delivery / prepayment	أجرة النقل	فرانکینگ / شرایط تحویل / پیش پرداخت	ከተም ምግብር / ክተታት ምብራክ / ቅድመ ክፍሊት
der Hauptumlauf	main delivery run / on-courage	دورة التوصيل الرئيسية	دوره تحویل اصلی / در حین حمل و نقل	ቀንዲ የደ መብጽሒ መገዳ/ካብ ካራሎ
der Huckepackverkehr	piggyback transports	النقل على مقطورات مسطحة	حمل و نقل خوكی	የደ ምስካላል መጓዝያታት
IATA	International Air Transport Association	اتحاد النقل الجوي الدولي	انجمن بین المللی حمل و نقل هوایی (IATA)	ጎለም-ለኻዊ ማክስር መጓዝያ ካየር
IMDG	International Maritime Code for Dangerous Goods	المدونة البحرية الدولية للبضائع الخطرة	کد بین المللی دریایی ویژه کالاهای خطرناک	ጎለም-ለኻዊ ሕገ ባሕር ኣይገኛ ካቕሑት



DEUTSCH	ENGLISCH	ARABISCH	FARSI	TIGRINYA
<b>WILLKOMMEN</b>	<b>WELCOME</b>	<b>أهلاً وسهلاً</b>	<b>خوش آمدید</b>	<b>ክንቋቆ ብደሓን መጸኢኩም</b>
die Incoterms	incoterms (international commercial terms)	الشروط التجارية الدولية	اینکوترمز (اصطلاحات تجاری بین المللی)	incoterms (ጎለም ለካዊ ስግታት ንግዲ)
die Kommissionierung	order picking	استلام الطلب	سفارش چیدمان	ምኡላዩ ትከዛዝ
die Laderampe	loading ramp	منحدر التحميل	رهمپ بارگیري	ጽዕነት መደባቢ
der Luftfrachtbrief (AWB)	air waybill / air consignment note	بيان الشحن الجوي (AWB)	بارنامه هوایی	ናይ ኣየር ጽዕነት / ልኡኹ መዘኻኸሪ
die Maut	toll	رسوم	عوارض	ከፍሊት
der Nachlauf	subsequent delivery run / post-carriage	دورة التوصيل المتأخرة	دوری تحویل متعاقب / پس از حمل و نقل	ሰዓቢ መብጽሒ መገዲ / ድሕሪ ከራሌ
der Nahverkehr	local transport	النقل لمسافات قصيرة	حمل و نقل محلی	ዘባዊ መጓዓዚያ
der Regionalverkehr	regional transport	النقل الإقليمي	حمل و نقل منطقه‌ای	ከልዳዊ መጓዓዚያ
der Routingcode	routing code	رمز التوجيه	کد روتینگ	መብጽሒ ኮድ
der Spediteur	freight forwarder / carrier	الساعي	حامل / باربري	ለኣኻዩ ጽዕነት / ተሰካዒ
das Sperrgut	bulky goods	البضائع الضخمة	کالاهاي حجيم	ገዢፍ ኣቕሑት
der Starkverkehr	peak traffic	الذروة المرورية	ترافیک سنگین	ልዕል ዋሕዚ
die Verkehrsmenge	shipping / mail volume	كمية البريد	حجم پست / حمل و نقل	ናይ ጽዕነት / መልክኸት ባዝኲ
das Stückgut	general cargo / piece goods	العمولة العامة	معموله عمومی / کالاها	ኣፈኻዊ ዝርገ / ንጽል ኣቕሑት
die Tara	tare (unladen weight)	الوزن الفارغ	تارا (وزن بدون بار)	ዒዛን (ዘይተጸንን ብብደት)
das Tracking & Tracing	tracking & tracing	التتبع والتعقب	پیگیری و ردیابی	ከትልጎ ኣሰርን
der Transponder	transponder	المرسل	ارسال‌کننده	መተ-ኣላለፊ መልክኸት
der Transport	transport	النقل	حمل و نقل	መጓዓዚያ
die Transportaufsicht	transport monitoring	مراقبة النقل	نظارت بر حمل و نقل	ከትል መጓዓዚያ
die Übernahme	acceptance	القبول	پذیرش	ምቕባል
die Unfallmeldung	accident report	تقرير الحادث	گزارش حادثه	ጸብጻብ ሓደጋ
das Ursprungszeugnis	certificate of origin	شهادة المنشأ	گواهی مبدأ	ምስከር ወረቐት መባቆል
der Verkehrsträger	modes of transport	أوضاع النقل	روشای حمل و نقل	ቅጥታት መጓዓዚያ
die Vollandung	full truck load (FTL)	العمولة الكاملة	بار کامل کامیون (FTL)	ናይ ምሉእ መኪና ጽዕነት (FTL)
der Vorlauf	pre-carriage / first delivery run	دورة التوصيل الأولى	قبل از حمل / دوره تحویل اولیه	ቅድመ ከራሌ / ናይ ፈለግ መብጽሒ መገዲ
der Warenausgang	exit of goods	خروج البضائع	خروج کالا	ምውጻእ ኣቕሑት
der Wareneingang	receipt of goods	استلام البضائع	رسید کالا	ምቕባል ኣቕሑት
die Zollfaktur	customs duty invoicing	فواتير الرسوم الجمركية	فاکتور حقوق گمرکی	ከፍሊት ቀረጽ ግምሩኸ
der Zollbetrag	duty amount	مبلغ وظيفه	مبلغ وظیفه	መጠን ቀረጽ
der Zusatzfahrer	additional driver	السائق الإضافي	راننده کمکی	ተወሳኺ ገናሒ

DAS PAKETZENTRUM UND DAS BRIEFZENTRUM	PARCEL / PACKAGE CENTER AND MAIL CENTER	مركز الطرود ومركز البريد	مرکز بسته‌های پستی و مرکز پست	ናይ ዕሻግ / ጥቕላል ማክከልን ናይ መልክኸት ማክከልን
die Anschriftenlesemaschine	address reader	قارئ العنوان	آدرس خوان	መንበሲ ኣድራሻ
der Auflegepunkt	stacking station	محطة التكدیس	ایستگاه انباشته‌سازی	መደብር ድርድራ
die Austell- und Stempelmaschine	stacking and stamping machine	آلة التكدیس والختم	دستگاه انباشته‌سازی و مهر زنی	ናይ መደብርን መኸተሚን መሓርሒ
die Codierung	coding	الترميز	کد نویسی	ኮድ ምግባር
die Dokumentationsquote	documentation rate	معدل التوثيق	نرخ استاندارد	መጠን ስእዳ
die Feinsortiermaschine	fine sorting machine	آلة الفرز الدقيق	دستگاه مرتب‌سازی ظریف	መመዳዪ መሽን
der Filialübergabescan	branch office transfer scan	مسح النقل لمكتب الفرع	اسکن انتقال شعبه	ናብ ጨንፈር ቤት ጽሕፈት መክለፊ ስካን
das Fingerband	finger band	ربطة الإصبع	نوار انگشتی	መክሰሪ ኣጸብዕ
die Förderanlage	conveyor system	نظام الناقل	سیستم نوار نقاله	ስርዓት መጓዓዚ
der Freischaltcode	activation code	رمز التنشيط	کد فعال‌سازی	መንቅሑ ኮድ
die Gangfolgesortiermaschine	sequence sorting machine	آلة الفرز التسلسلي	دستگاه مرتب‌سازی توالی	መሽን ምስራዕ ተርታ
der Großbrief	large letter item	رسالة كبيرة	آیتم نامه بزرگ	ዓቢ ናይ ዳሕሪዋይ ኣቕሑ
der Großkunde	major client / key account	زبون رئيسي	حساب اصلی / مشتری اصلی	ቀንዲ ዓሚል / ዋና ኣካውንት
der Handscanner	hand scanner	الماسح الضوئي اليدوي	اسکنر دست	ናይ ኤድ ስካነር
der Identcode	specific package code tag	علامة التعريف	برچسب کد بسته خاص	ናይ ፍሉይ ጥቕላል ኮድ ምልክት
die Istzeiterfassung	time & attendance logging system	نظام تسجيل الوقت	سیستم ثبت حضور و زمان	ናይ ዝሒን ሀላውን ስርዓት መዝገብ
die Kippschalentechnik	till tray sorting	تقنية الصينية القابلة للإمالة	مرتب‌سازی سینی	ምምዳዪ መተ-ኣዚ ገንዘብ
die Kommissionieranlage	picking system	نظام الاستلام	سیستم چیدمان	መክለዪ ስርዓት
der Kompaktbrief	letter item	رسالة مُدمجة	آیتم نامه	ደብጻብ
die Lichtschranke	photoelectric sensor	مستشعر كهروضوئي	سنسور فتو الكتریک	ፎተ-ኤላስቲካዊ ሃዋሲ
der Linearcode	barcode	باركود	بارکد	ባር ኮድ
die manuelle Bearbeitung	manual processing	المعالجة اليدوية	پردازش دستی	ማኑዋል ከይዲ
die Mausefalle	mousetrap clamp	مصيدة فئران مشبكية	گیره تله موش	መቐርቀር መጸወዲያ ናይ ኣንጨዋ
der Maxibrief	large letter item	عنصر خطاب كبير	آیتم نامه بزرگ	ዓቢ ደብጻብ
die Maxibriefsortieranlage	Maxibrief sorting machine	آلة فرز عناصر الخطابات الكبرى	دستگاه مرتب‌سازی Maxibrief	መክለዪ መሽን Maxibrief
die mobile Retourenmarke	return label printable via cell phone	ملصق إرجاع قابل للطباعة بالهاتف المحمول	لیبل برگشتی قابل چاپ از طریق تلفن همراه	ብተንቀሳቃሲ ስልኪ ዝሕተም መሓለሲ ምልክት
die Paketförderanlage	parcel conveyor system	نظام ناقل الطرود	سیستم نوار نقاله بسته	መጓዓዚ ስርዓት ዕሻግ
der Querbandsorter	cross conveyor sorter	آلة فرز الناقل المتقاطع	سورتر نوار نقاله کراس	መመዳዪ ተሰጋሪ መጓዓዚ
der Rollstempel	roller stamp	ختم دوار	مهر غلنتکی	ተንከባላሊ ማሕተም
die Sendungsmenge	mailing volume	حجم المراسلة	حجم پستی	ዝለኣኹ መጠን
der Standardbrief	standard letter	رسالة قياسية	نامه استاندارد	ስተንደርድ ደብጻብ
das Teleskopband	telescope conveyor	ناقل تلسكوبي	نوار نقاله تلسکوپي	መጓዓዚ ተሌስኮፕ
die Umlenkrolle	pulley	بكرة	قرقره	ፑለይ
die Verteilmaschine	distribution machine	آلة توزيع	دستگاه توزیع	መካፈሊ መሽን
die Videocodiermaschine	video coding machine	آلة ترميز الفيديو	دستگاه کدنویسی ویدیویی	ቪዲዮ ኮድ መግባሪ ማሽን

DIE ZUSTELLUNG	DELIVERY	التسليم	تحویل	ም-ብጻሕ
die Anschrift	address	العنوان	نشانی	ኣድራሻ
die Abendzustellung	evening delivery service	خدمة التوصيل الليلي	سرویس تحویل شبانه	ናይ ምሽት ግልጋሎት ም-ብጻሕ
die Abrechnung (am Scanner)	billing (using scanner)	الفوترة (باستخدام ماسح ضوئي)	صورتحساب (با استفاده از اسکنر)	ከፍሊት (ስካነር ተጠቐምካ)
der Absendername	name of sender	اسم الراسل	نام فرستنده	ሽም ለኣኻይ
der Adressaufkleber	address label	ملصق العنوان	لیبل آدرس	ምልክት ኣድራሻ
der alternative Zustellort	alternative delivery location	موقع التسليم البديل	محل تحویل جایگزین	መማደ. ናይ መብጽሒ ቦታ
die Annahme zustweigern	refuse acceptance	رفض القبول	امتناع از پذیرش	ዘይምቕባል
der Auslieferungsvermerk	delivery note	إشعار تسليم	گواهی تحویل	ናይ መብጽሒ መዘኻኸሪ
das Benachrichtigungsetikett	notification label	ملصق إخطار	برچسب اطلاع رسانی	ምልክት መዘኻኸሪ
beschädigt	damaged	تالف	آسیب دیده	ዝተበላሸወ
der Betrag	amount	المبلغ	مقدار	መጠን
die digitale Benachrichtigung	digital notification	إشعار رقمي	اطلاع‌رسانی دیجیتال	ዲጂታላዊ መዘኻኸሪ
der/die einweisende Zusteller/in	instructing delivery agent	وكيل التسليم الموجه	نماینده تحویل ارجاع دهنده	መምርሒ ዝህብ ኣብጻሒ ወኪል
die Empfangsstelle (E-Stelle)	receiving location	موقع الاستلام	محل دریافت	መውሰዲ ቦታ
der Ersatzempfänger	substitute recipient	المستلم البديل	گیرنده جایگزین	ትኩክ ተቐባሊ
das Etikett	label	الملصق	لیبل	ምልክት
die Hausnummer	house number	رقم المنزل	شماره خانه	ቁጽራ ገዛ
die Haustür	front door	الباب الأمامي	درب جلویی	ዋና ማዕጽ
die Kundenunterschrift	customer signature	توقيع الزبون	امضای مشتری	ከታም ዓሚል
der / die Nachbar/in	neighbor	جار/جارعة	همسایه	ጉራበት
die Paketankündigung	parcel / package notification	إشعار الطرود	اطلاعیه بسته‌های پستی	ናይ ዕሻግ / ጥቕላል መዘኻኸሪ
der Paketshop	parcel / package store	مخزن الطرود	فروشگاه بسته‌های پستی	ናይ ዕሻግ / ጥቕላል መኸዘን
der / die Paketzusteller / in	parcel / package delivery agent	وكيل تسليم الطرود	نماینده تحویل بسته‌های پستی	ናይ ዕሻግ / ጥቕላል ኣብጻሒ ወኪል
die Postleitzahl	postal code	الرمز البريدي	کد پستی	ናይ ቡስባ ኮድ
die Straße	street	الشارع	خیابان	ጉይና
unterschreiben	sign	التوقيع	امضا کردن	ከታም
die Verbundzustellung	combined delivery	التوصيل المُجمع	تحویل ترکیبی	ጸንብር ም-ብጻሕ
die Zustellabrechnung	delivery account	حساب التوصيل	حساب تحویل	ናይ መብጽሒ ኣካውንት
die Zustellbasis	delivery starting point	نقطة بدء التوصيل	نقطه شروع تحویل	ናይ መብጽሒ መውፈሪ
der Zustellbezirk	delivery district	منطقة التوصيل	منطقه تحویل	ናይ መብጽሒ ዞባ
die Zustellerabrechnung	delivery agent billing	حساب وكيل التوصيل	فاکتور نماینده تحویل	ናይ ኣብጻሒ ወኪል ከፍሊት
die Zustellliste	delivery list	قائمة التوصيل	لیست تحویل	ናይ መብጽሒ ዝርዝር
die Zustellmodalität	delivery status	حالة التوصيل	وضعیت تحویل	ናይ ም-ብጻሕ ኩነታት
die Zustelltour	delivery route	مسار التوصيل	مسیر تحویل	ናይ መብጽሒ መገዲ
das Zustellungsabrechnungszentrum	delivery accounting center	مركز حسابات التوصيل	مرکز حسابداری تحویل	ናይ መብጽሒ ማክከል ስካብ
der Zustellungsabschnitt	delivery route segments	شرائح مسار التوصيل	بخشهای مسیر تحویل	ናይ መብጽሒ ከፋላት መገዲ
der Zustellversuch	delivery attempt	محاولة التوصيل	اقدام به تحویل	ናይ ም-ብጻሕ ፈተን
der Zustellabbruch	delivery cancellation	إلغاء التوصيل	لغو تحویل	ናይ ም-ብጻሕ ምስራዕ



### FÜR UNTERNEHMEN

➔ Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: [www.nuif.de/faq](http://www.nuif.de/faq) sowie auf unserer Webseite: [www.nuif.de/medien](http://www.nuif.de/medien). Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

**WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!**

Sie wollen mehr erfahren?

[www.nuif.de/registrieren](http://www.nuif.de/registrieren)



Als weltweit führendes Logistikunternehmen hat die DHL Group eine besondere Verantwortung, einen Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung unseres Planeten zu leisten. Als langjähriger Partner der Vereinten Nationen unterstützen wir ausdrücklich die UN-Ziele für eine nachhaltige Entwicklung. In der Nachhaltigkeits-Roadmap hat sich die DHL Group verpflichtet, grüne Lösungen für den Klimaschutz voranzutreiben, ein verantwortungsvoller Arbeitgeber mit besten Arbeitsbedingungen für alle sowie ein Unternehmen mit einer verantwortungsvollen Unternehmensführung zu sein. Die Programme und Initiativen, mit denen wir diese Ziele erreichen wollen, sollen den Zugang zu hochwertiger Bildung verbessern, Frauen stärken, Chancengleichheit fördern, Arbeitsplätze schaffen, Wirtschaftswachstum ermöglichen, den Klimawandel abschwächen und Zusammenarbeit und Partnerschaft fördern. Bei DHL Group ist es unser Ziel, Menschen zu verbinden und Leben zu verbessern. Weitere Informationen finden Sie hier: [DHL Group | Nachhaltigkeitsprogramme \(dpdhl.com\)](http://DHL Group | Nachhaltigkeitsprogramme (dpdhl.com)).

### IMPRESSUM:

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH  
Bildnachweise: ©DHL Group



Gefördert durch:



aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

Durchgeführt von der DIHK Service GmbH

[www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de](http://www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de)